

**July 29, 1967**

**Letter from the Chairman of the KGB Andropov to  
the Minister of Internal Affairs of the CSSR Kudrna**

**Citation:**

"Letter from the Chairman of the KGB Andropov to the Minister of Internal Affairs of the CSSR Kudrna", July 29, 1967, Wilson Center Digital Archive, Obtained by Pavel Zacek.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/175966>

**Summary:**

Appointment of Soviet officials for discussion of the procedure for joint border monitoring of trains and passengers crossing the Soviet-Czechoslovak border.

**Original Language:**

Russian

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English



Срочно

Передано телеграфом

30/27<sup>15</sup>

*Handwritten notes in Czech:*  
Měně  
dellson  
x 2.8.67  
Krasin  
+ mis. opr. č. 1  
ne  
ne

*Handwritten notes in Czech:*  
Jozef Kuhl  
do 7.8.67  
dávám  
a den odjezdu, pro  
odpověď do 11.8.

МИНИСТРУ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ЧССР

товарищу Йозефу КУДРНА

*Handwritten signature:* Kuhl

3.8.67.

Уважаемый товарищ Министр!

В ответ на Ваше письмо от 10 мая с.г. сообщаем, что для обсуждения и разработки порядка совместного пограничного контроля за поездами и пассажирами, следующими через советско-чехословацкую границу, назначены: заместитель начальника войск Западного пограничного округа генерал-майор ФИРСТЕНКО В.А., старший офицер Главного управления пограничных войск подполковник СТАТУЕВ А.Г. и начальник ОКПШ "Чоп" подполковник КОЛЕСНИК П.П.

Если с Вашей стороны не будет других предложений, то наши товарищи готовы встретиться и начать работу с назначенными Вами представителями 22 августа с.г. в г. Киеве, с последующим выездом на станции Чоп и Чиерна.

С товарищеским приветом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ при СМ СССР

АНДРОПОВ

MINISTERSTVO VNITRA
Dat.: - 3. VIII. 1967
Čj.: 12/ka-439/67
Přílohy: 1

№ I53

29 июля 1967 г.

*Handwritten signature:* Верно: Андроп



[Czech-language notes in the upper-left and upper-right margins]

Urgent Sent by telegraph

TO THE MINISTER OF INTERNAL AFFAIRS OF THE CSSR

to Cde. Josef KUDRNA

Dear Cde. Minister!

In reply to your letter of 10 May of this year we report that [the following] have been appointed for the discussion and elaboration of the procedure for joint border monitoring of trains and passengers crossing the Soviet-Czechoslovak border: General-Major V. A. FIRSTENKO, Deputy Chief of the Troops of the Western Border District; Lt. Col. A. G. STATUYEV, Senior Officer of the Main Directorate of Border Troops; and Lt. Col. P. P. KOLESNIK, Chief of the Chop Independent Border Crossing Control Point.

If there are no other proposals from your side our comrades are ready to meet and begin work in Kiev with the representatives you appoint on 22 August of this year, with a subsequent visit to this Chop and Cierna[-nad-Tisou] stations.

With comradely greetings,

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE FOR STATE SECURITY under the USSR COUNCIL OF  
MINISTERS

ANDROPOV

[Czech-language MVD stamp]

Nº 153 29 June 1967

[handwritten: "authenticated [[illegible name]]"]